

# *Hy-Brid Lifts*

## **CUSTOM EQUIPMENT**



### **MANUEL D'UTILISATION, DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN**

**Microélevateur Hy-Brid  
Modèle HB 1030E**

**Plate-forme d'accès  
télescopique automotrice**

## Avant-propos

Le présent Manuel d'utilisation et de sécurité vise à fournir aux utilisateurs les instructions et les méthodes nécessaires à une utilisation adéquate et sûre de l'élevateur Hy-Brid de Custom Equipment pour la mise en place du personnel ainsi que des outils et du matériel nécessaires.



L'UTILISATEUR OU L'OPÉRATEUR SE DOIT DE REFUSER D'UTILISER LA MACHINE TANT QUE LE MANUEL N'A PAS ÉTÉ ASSIMILÉ PAR LUI ET TANT QU'IL N'A PAS MANIPULÉ L'ENGIN SOUS LA SURVEILLANCE D'UN CONDUCTEUR EXPÉRIMENTÉ ET QUALIFIÉ.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À L'UTILISATION DE LA MACHINE. LA SÉCURITÉ RELEVÉ DONC DE LA RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR ET DU PERSONNEL COMPÉTENT.



En cas de question sur l'utilisation ou le pilotage de l'engin, veuillez contacter :

**Custom Equipment, Inc.**  
**2720 E. Progress Drive**  
**West Bend, WI 53095**  
**États-Unis**  
**Téléphone : 262-334-0756**  
**Fax : 262-334-5658**  
**[www.hybridlifts.com](http://www.hybridlifts.com)**

# Sommaire

DESCRIPTION DU PRODUIT.....	4
OBJET .....	4
CARACTERISTIQUES DE LA MACHINE.....	4
SECURITE.....	6
SYMBOLES DE SECURITE.....	6
CONSIGNES ET PRECAUTIONS GENERALES.....	6
SYSTEMES DE SECURITE .....	9
POSITION DES ETIQUETTES DE SECURITE ET DE CONTROLE.....	11
UTILISATION.....	13
DEBALLAGE ET INSPECTION PAR LE REVENDEUR.....	13
INFORMATIONS SUR LE TRANSPORT ET LE STOCKAGE.....	13
COMMANDES.....	14
INSPECTION AVANT DEMARRAGE.....	15
DEMARRAGE.....	15
ARRET.....	15
PILOTAGE.....	15
DEPLOIEMENT DE LA PLATE-FORME COULISSANTE.....	16
DESCENTE D'URGENCE.....	17
ENTRETIEN.....	18
MODIFICATIONS OU REPARATIONS IMPORTANTES.....	18
GRAISSAGE.....	19
COMPOSANTS NECESSITANT UN REGLAGE.....	19
EXAMEN, REPARATION, REMPLACEMENT DES COMPOSANTS A DUREE DE VIE LIMITEE.....	19
VERIFICATION DES SYSTEMES DE SECURITE ET AUTRES.....	19
LISTES DE VERIFICATION POUR L'INSPECTION ET L'ENTRETIEN REGULIER.....	19
DEPANNAGE.....	24
MODULE DE CONTROLE Gp102 - VOYANTS DE DIAGNOSTIC.....	26
PIECES DE RECHANGE.....	27
SCHEMA ELECTRIQUE.....	32
SCHEMA HYDRAULIQUE.....	32
GARANTIE.....	33

## Protection contre les chutes

Le garde-corps entourant la plate-forme constitue le **système de protection contre les chutes** pour les plates-formes d'accès télescopiques automotrices conformément à la norme EN 280:2001. Il est **strictement interdit** d'utiliser la plate-forme d'accès télescopique conçue par Custom Equipment, Inc. lorsque la totalité ou une partie du garde-corps a été **déposée**.

Les points d'ancrage des sangles ne sont pas obligatoires sur ce type de matériel. Si les autorités locales ou les règlements en vigueur exigent la présence de points d'ancrage, il est conseillé d'utiliser, sur tout matériel fabriqué par Custom Equipment, Inc. **des dispositifs de retenue pour travaux en élévation** destinés au personnel. La longueur des sangles sera fixée par l'utilisateur ou le propriétaire de manière à garder l'utilisateur dans les limites du garde-corps.

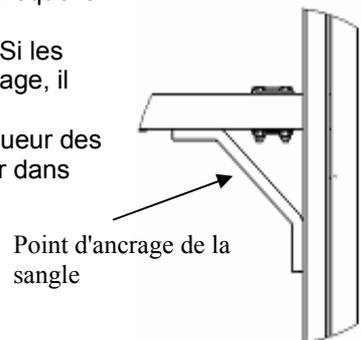


Figure 1: Point d'ancrage de la sangle

 <h1 style="margin: 0;">AVERTISSEMENT</h1>
<p>L'UTILISATION DES SYSTÈMES ANTICHUTE FIXÉS AUX POINTS D'ANCRAGE PEUT AMENER LE BASCULEMENT DE LA MACHINE ET PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU ENTRAÎNER LA MORT.</p>

## **Description du produit**

### **Objet**

Le microélevateur Hy-Brid de Custom Equipment est une plate-forme d'accès télescopique compacte, simple d'utilisation et sûre pour le conducteur. L'engin permet la mise en place du personnel, des outils et du matériel nécessaires.

L'engin est prévu pour une utilisation à l'intérieur (pas de charge due au vent).

L'autorisation du fabricant est obligatoire avant toute utilisation autre que celle pour laquelle l'engin a été conçu.

### **Caractéristiques de la machine**

Conçue pour respecter ou dépasser les normes EN280:2001. Catégorie de la norme EN280:2001 1.4 : Groupe B, type 3.

Le cycle de vie du produit exprimé selon les critères de la norme EN280:2001 5.2.5.3.3 est « Fonctionnement intermittent » (utilisation prévue pendant 10 ans à raison de 40 semaines par an, 20 heures par semaine, avec 5 cycles de chargement par heure).

Hauteur de travail (maximum)	16 ft.	4,87 m
Hauteur de la plate-forme (maximum)	10 ft.	3 m
Hauteur de stockage	69,5 in.	1,77 m
Capacité de levage (charge répartie) : Capacité de la plate-forme coulissante (250 lbs. - 113,4 kg)	750 lbs.	340,2 kg
Force manuelle autorisée (max)	90 lbs.	400 N
Restrictions environnementales		
Utilisation à l'intérieur uniquement Surface nivelée uniquement.	Absence totale de vent 2° sur le plan longitudinal, 1° sur le plan latéral	Absence totale de vent 2° sur le plan longitudinal, 1° sur le plan latéral
Température	De -4° à 104 °F	De -20° à 40 °C
Dimensions de la plate-forme : Plate-forme coulissante rétractée Hauteur du garde-corps Hauteur du rebord protecteur Longueur de la plate-forme coulissante	25 in. x 60 in. (intérieur) 45,5 in. 6 in. 30 in.	0,64 m x 1,52 m (intérieur) 1,16 m 0,15 m 0,76 m
Vibrations	8,2 ft/s <sup>2</sup> max	2,5 m/s <sup>2</sup> max
Accès à la plate-forme	11,8 in.	0,3 m
Longueur hors tout	69,5 in.	177 cm
Largueur hors tout	30 in.	0,76 m
Empattement	50,5 in.	1,3 m
Voie	22,625 in.	0,57 m
Rayon de braquage (intérieur)	21 in.	53 cm
Garde au sol	3 in.	7,6 cm
Poids approximatif de la machine (à vide)	1500 lbs.	680 kg
Entraînement (électrique proportionnel) : (Rapide-80 tpm ; lent-32 tpm) Vitesse de déplacement (plate-forme levée) Vitesse de déplacement (plate-forme abaissée)	0-1mph  0-2,5mph	0-0,43 m/s  0-1,12 m/s
Vitesse de levage/abaissement	15/22 sec	15/22 sec
Pente franchissable	30%	30 %
Charge au sol Charge minimale par roue Charge maximale par roue Sur la base de la surface occupée par la machine :	73 PSI 110 PSI	504,5 kPa 756,7 kPa
Pression au sol minimale Pression au sol maximale	113 PSF 170 PSF	5,43 kPa 8,14 kPa
Dimensions des pneus (pleins, non marquants) Avant Arrière	10 in. 10 in.	25,4 cm 25,4 cm
Pression hydraulique	1300 psi max	8963 kPa max
Capacité du liquide hydraulique	1,325 gal	5,38 L
Tension du système d'alimentation	24VCC	24 VCC
Batteries marines à décharge poussée	(2) 12V	(2) 12V

## Sécurité

### Symboles de sécurité

Les avertissements et les consignes ayant un impact direct sur la sécurité portent les mentions suivantes :



La mention « DANGER » indique des risques imminents qui, s'ils ne sont pas évités, *provoqueront* des blessures graves ou la mort.



La mention « AVERTISSEMENT » indique des risques probables qui, s'ils ne sont pas évités, *peuvent* provoquer des blessures graves ou la mort.



La mention « ATTENTION » indique des risques probables qui, s'ils ne sont pas évités, *peuvent* provoquer des blessures ou endommager le matériel.

### Consignes et précautions générales

Custom Equipment, Inc. a conçu la plate-forme d'accès télescopique automotrice Hy-Brid dans un souci de sécurité et de fiabilité. Elle est conçue pour le levage de personnes et des outils nécessaires à des travaux en hauteur.

Les vibrations ne représentent pas un risque important sur ce type de machine.

**L'utilisateur de ce type de plate-forme s'expose à certains risques qui ne peuvent pas être évités à l'aide de protections mécaniques. Il est par conséquent essentiel que les utilisateurs fassent preuve de compétence et de précaution. Ils doivent disposer des capacités physiques et mentales suffisantes et doivent avoir suivi une formation quant à l'utilisation de l'engin en toute sécurité.**

Bien que Custom Equipment, Inc. respecte les critères fixés par la norme EN:280, il relève de la responsabilité du propriétaire de fournir aux utilisateurs toutes les consignes de sécurité nécessaires préconisées par Custom Equipment, Inc. ainsi que celles émanant des autorités compétentes en la matière et des critères complémentaires imposés par la norme EN:280. En présence d'une situation qui pourrait constituer un risque, arrêtez la plate-forme et demandez des informations complémentaires aux personnes compétentes.





**AVERTISSEMENT : VIRAGE SERRÉ - Des dommages peuvent être causés aux murs, etc. en cas de virage serré étant donné que les supports de colonne dépassent latéralement.**

**Seules les personnes qualifiées sont autorisées à utiliser l'engin.**

- Tous les opérateurs doivent lire et assimiler le contenu du Manuel d'utilisation et de sécurité. Ils doivent comprendre les étiquettes et les avertissements apposés sur l'engin.
- Ne travaillez pas sur la plate-forme si vous êtes sujet au vertige ou si vous vous sentez instable.
- Ne négligez pas l'engin. Veillez à respecter les consignes d'utilisation. Signalez tout abus quant à l'utilisation de l'engin au personnel compétent.
- Évitez toute utilisation non autorisée. Lorsque l'engin n'est pas utilisé, retirez la clé de contact.
- Le personnel doit porter un casque.

**Utilisez la machine conformément aux consignes d'utilisation.**

- L'élévateur ne doit en aucun cas être utilisé comme une grue.
- N'utilisez jamais l'engin pour la mise électrique à la terre en cas de soudure à l'arc.
- Ne neutralisez pas les dispositifs de sécurité hydrauliques, mécaniques ou électriques.

**Vérifiez si l'environnement de travail est sûr.**

**Restrictions environnementales :**

- L'engin doit se trouver sur une surface plane résistante avant le levage. Ne l'utilisez pas sur un terrain incliné ou accidenté.
- Utilisation à l'intérieur uniquement. L'élévateur n'est pas prévu pour une utilisation en cas de vent ou d'orage.



- Vous devez toujours laisser un espace entre la machine ou son chargement et les lignes ou les appareils électriques. Respectez les normes en vigueur pour les travaux à proximité des lignes haute tension.
- Faites attention aux personnes se trouvant à proximité. Faites en sorte que vos collègues soient à l'abri. Ne laissez jamais personne passer sous une plate-forme levée. Ne placez jamais la plate-forme au-dessus de quelqu'un.
- Évitez tout contact avec des objets fixes (bâtiments, etc.) ou mobiles (véhicules, grues, etc.). Vérifiez l'absence d'obstacles aériens ou de dangers dans la zone de travail.
- Respectez le Code de la route.

**La sécurité du matériel dépend de celle de l'utilisateur.**

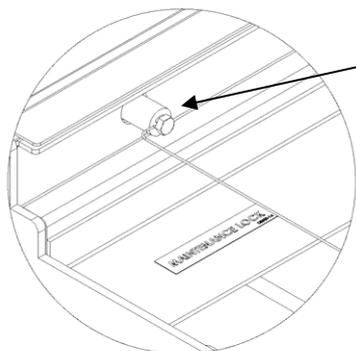
- Évitez d'accéder à la plate-forme ou d'en descendre lorsque la machine est en mouvement.
- Ne montez ni ne démontez jamais une plate-forme levée.
- Vérifiez si la porte d'accès est bien fermée avant de piloter l'engin depuis la plate-forme.
- Ne vous sanglez jamais à une structure adjacente.
- Ne dépassez pas la limite de charge de la plate-forme.
- Répartissez la charge équitablement sur la surface de la plate-forme.
- Fixez les outils et le matériel.
- N'utilisez ni échelles ni échafaudages sur la plate-forme pour prendre plus de hauteur.
- Le personnel doit toujours travailler dans les limites de la plate-forme et en assurer la stabilité.
- Il est conseillé d'éviter tout freinage ou démarrage brusque. Pilotez doucement et laissez davantage d'espace de manœuvre par temps froid.

**Avant l'utilisation, vérifiez si l'entretien de la machine a été correctement effectué.**

- N'utilisez pas l'engin s'il ne fonctionne pas correctement.
- Vérifiez si les rails et les chevilles de l'engin sont bien fixés.
- L'utilisateur doit utiliser le cadenas de maintenance lors des opérations d'entretien.
- Ne fumez pas lorsque vous chargez la batterie.

## Systèmes de sécurité

- **Bouton d'arrêt d'urgence.** L'élévateur est doté de deux boutons d'arrêt d'urgence. Le premier se trouve sur la commande de la plate-forme et le second sur la commande de la base. Une fois activé, l'engin est inutilisable tant que la position du bouton n'a pas été rétablie. Pour rétablir le système, tirez sur le bouton.
- **Frein de stationnement automatique.**
- **Protection contre la descente.** Un robinet de réglage de débit à compensation de pression est prévu sur le circuit hydraulique afin d'éviter la descente de la plate-forme en cas de rupture du tuyau hydraulique. Le circuit hydraulique de la plate-forme est verrouillé grâce à un robinet de réglage. Celui-ci permet une descente contrôlée de la plate-forme.
- **Commande manuelle de surpassement.** L'engin est doté d'une vanne manuelle de surpassement. Celle-ci permet de descendre la plate-forme.
- **Alarme d'inclinaison.** Un signal d'alarme retentit en cas d'inclinaison de la machine de plus de 2° sur le plan longitudinal ou de plus de 1° sur le plan latéral. Dans ce cas, l'entraînement, le déplacement et le levage sont interrompus.
- **Détecteur de charge.** Un signal d'alarme retentit, un phare clignote et le mouvement est interrompu en cas de charge supérieure à la charge autorisée.
- **Roues anticrevaision.**
- **Garde-corps de 1,10 m et rebords de 15 cm.**
- **Sol antidérapant.**
- **Serrure à contacts.**
- **Étiquettes.** Des étiquettes Danger, Attention et Avertissement sont placées à différents points stratégiques.
- **Porte d'accès.**
- **Protection contre les nids-de-poule.**
- **Cadenas de maintenance.** Le cadenas de maintenance doit être placé dès que l'engin subit un entretien en position levée ou intermédiaire. L'absence de cadenas peut provoquer de graves blessures, voire entraîner la mort.



Insérez les chevilles dans les orifices prévus au niveau du chemin de roulement

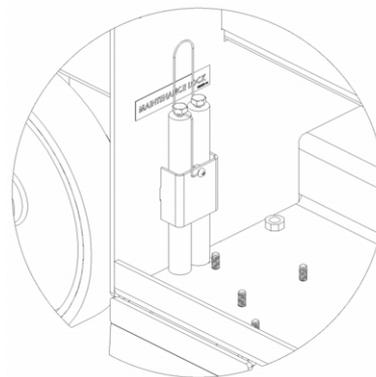
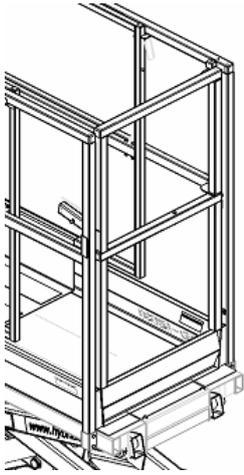
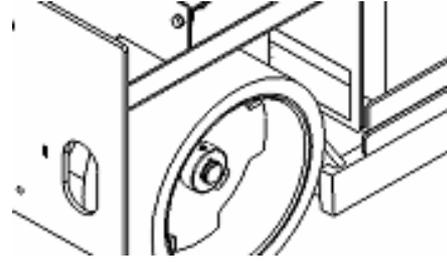


Figure 2 : Utilisation du cadenas de maintenance

Figure 3 : Rangement du cadenas de maintenance

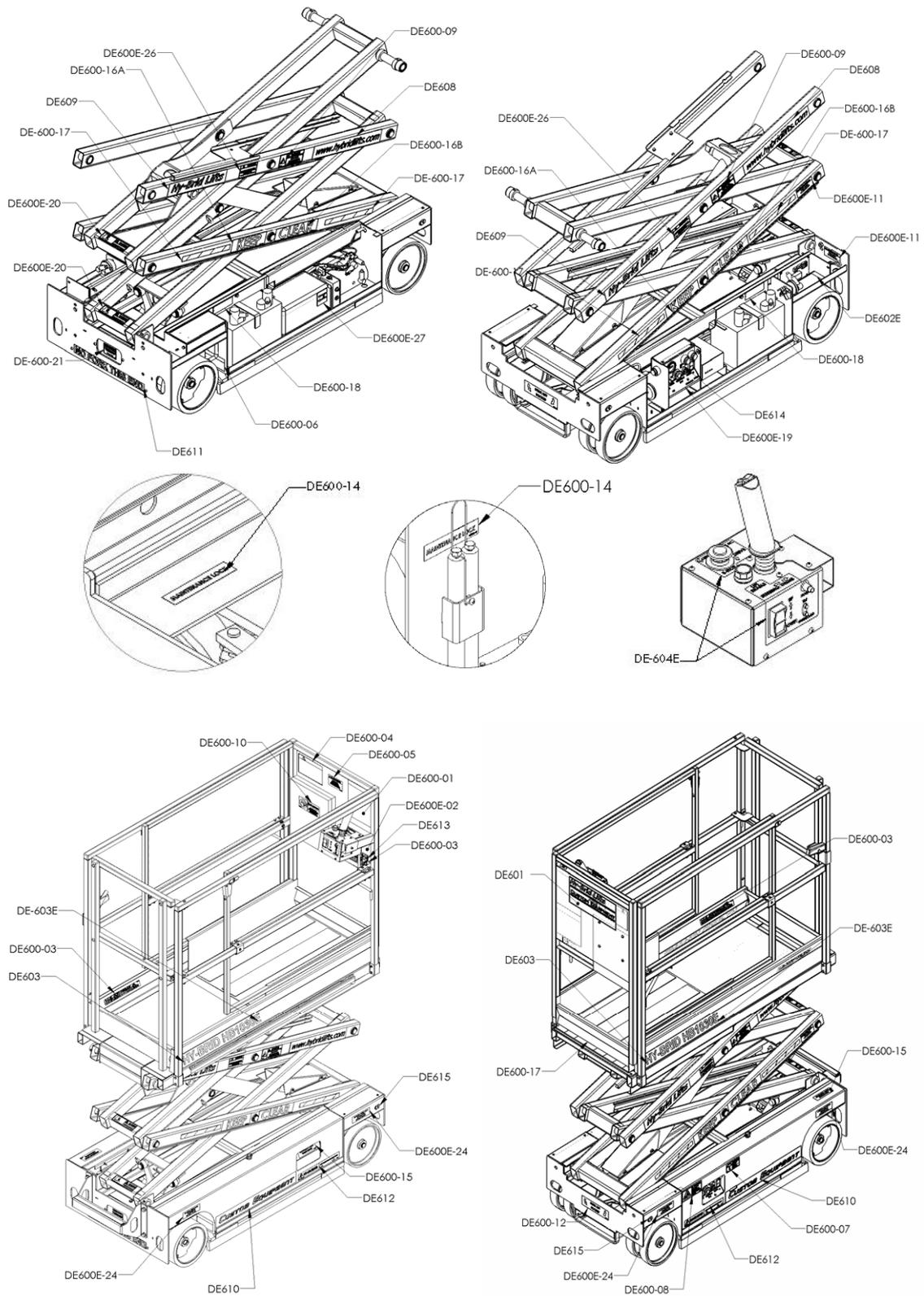


**Figure 4 : Porte d'accès**



**Figure 5 : Protection contre les nids-de-poule**

## Position des étiquettes de sécurité et de contrôle.



Ref. pièce	DESCRIPTION	Qté
DE600-03	CAPACITÉ MAX 750 LB/340,5 KG	3
DE600-04	PLATE-FORME EXTERNE ET PORTE D'ACCÈS	1
DE600-05	DANGER D'INCLINAISON	1
DE600-06	REMPACEMENT DES PNEUS	2
DE600-07	PAS DE LAVAGE SOUS PRESSION	1
DE600-08	AVERTISSEMENT : GAZ DE BATTERIE	1
DE600-09	RISQUE D'ÉLECTROCUTION	2
DE600-10	BOÎTE MANUELLE	1
DE600-12	ENTRÉE POUR FOURCHES	1
DE600-14	CADENAS DE MAINTENANCE	3
DE600-15	DESCENTE D'URGENCE SOUS LE COUVERCLE	1
DE600-16A	SE TENIR À L'ÉCART (KEEP)	2
DE600-16B	SE TENIR À L'ÉCART (CLEAR)	2
DE600-17	BANDE DE SÉCURITÉ	3
DE600-18	POIDS DE LA BATTERIE	2
DE600-21	RELÂCHEMENT DES FREINS	1
DE600-01	AVERTISSEMENTS	1
DE600E-02	DANGERS	1
DE600E-11	CONSIGNES POUR LA DESCENTE D'URGENCE	1
DE600E-19	COMMANDE INFÉRIEURE	1
DE600E-20	RISQUE D'ÉCRASEMENT	2
DE600E-24	CHARGE DE ROUE	4
DE600E-26	UTILISER LE CADENAS DE MAINTENANCE	2
DE600E-27	NIVEAU DE LIQUIDE HYDRAULIQUE	1
DE-601	LOGO ET NOM	1
DE602E	NUMÉRO DE SÉRIE	1
DE603	NUMÉRO DE MODÈLE HB1030	2
DE603E	NUMÉRO DE MODÈLE E	2
DE-604E	LEVIER DE COMMANDE	1
DE608	WWW.HYBRIDLIFTS.COM	2
DE609	HY-BRID LIFTS	2
DE610	LOGO LOWER CUSTOM EQUIPMENT	2
DE611	PAS DE FOURCHES	1
DE612	AVERTISSEMENT PH	2
DE613	POINT D'ANCRAGE	1
DE614	COMMUTATEUR DE SÉLECTION	1
DE615	LABEL CE	2

## Utilisation

### Déballage et inspection par le revendeur

Les verrous de maintenance doivent être placés avant toute inspection ou tout entretien sur l'engin lorsque la plate-forme est levée. Inspectez la machine à la recherche des traces de dommages éventuels au cours de l'expédition. Effectuez une inspection avant la livraison. Rétablissez les boutons d'arrêt d'urgence si nécessaire.

### Informations sur le transport et le stockage

#### Préparation pour le transport

Abaissez la plate-forme. Rétractez l'extension et verrouillez-la. Retirez les éléments non fixés à la machine.

Vous pouvez pousser la machine en relâchant le frein de stationnement à l'arrière de l'engin. Le remorquage est déconseillé.

Le passage de fourche et les points d'ancrage/levage sont prévus pour le chargement et le déchargement ainsi que pour la fixation de l'engin sur une remorque ou une plate-forme. Vous pouvez également utiliser un chariot élévateur à fourche placé latéralement. Ne placez pas la fourche à l'arrière.

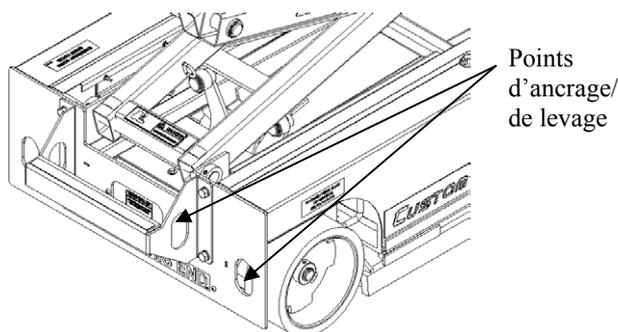


Figure 7 : Points d'ancrage/levage arrière

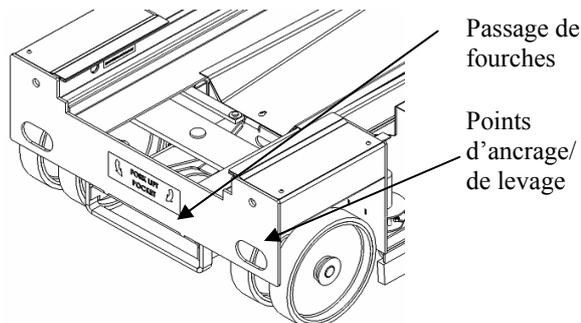
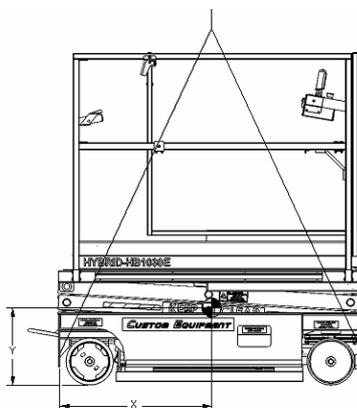


Figure 8 : Passage de fourches, points d'ancrage/levage avant



## AVERTISSEMENT

NE SERREZ PAS LES SANGLES À OUTRANCE  
LORS DE LA FIXATION DU CHARGEMENT POUR  
LE TRANSPORT



CM : X : 82 cm, Y : 24 cm

Figure 9 : Centre de masse

#### Fixation à une plate-forme ou à une remorque pour le transport

Coupez le contact.

Vérifiez l'absence d'éléments non fixés sur la machine.

#### Stockage

Inspectez la machine après une longue période de stockage, une exposition à des conditions extrêmes (température, humidité, poussière, etc.). Consultez la liste de vérification avant livraison / contrôles fréquents.

## Commandes

### Commandes inférieures

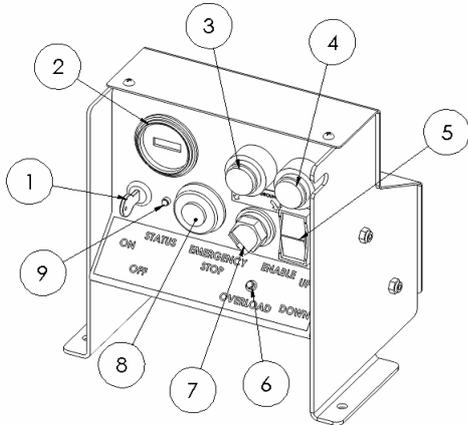


Figure 10 : Commandes inférieures

### Commandes supérieures

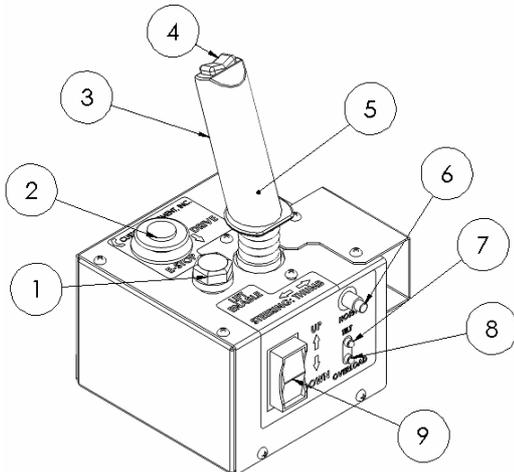


Figure 11 : Commandes supérieures

Élément	Commande	Description
1	Clé	Active les commandes de la machine
2	Horloge / État de la batterie	Indique la durée d'utilisation de la machine. Indique l'autonomie de la batterie.
3	Alarme d'inclinaison	Émet une alerte sonore en cas d'inclinaison de la machine. Si la plate-forme est levée, elle doit être immédiatement abaissée.
4	Alarme de descente	Émet un signal sonore lorsque la plate-forme descend.
5	Commutateur de levage / abaissement	Commande le levage et l'abaissement de la plate-forme à partir de la base.
6	Indicateur de surcharge	Lorsque la charge maximale est dépassée, la lumière clignote, une alarme retentit et tout mouvement est interrompu à l'exception de la descente d'urgence jusqu'à ce que la limite de charge maximale soit respectée.
7	Sélecteur de position de la commande	Faites tourner le bouton pour activer les commandes au sol ou sur la plate-forme.
8	Bouton d'arrêt d'urgence	Appuyez sur ce bouton pour bloquer toutes les fonctions. Pour rétablir le système, tirez sur le bouton.
9	Voyant de diagnostic	Consultez les codes au chapitre Dépannage.

Élément	Commande	Description
1	Bouton d'activation du levage/abaissement	Appuyez sur ce bouton pour lever ou abaisser la plate-forme à partir de la plate-forme.
2	Bouton d'arrêt d'urgence	Appuyez sur ce bouton pour bloquer toutes les fonctions. Pour rétablir le système, tirez sur le bouton.
3	Bouton d'activation du moteur	Appuyez sur le bouton pour avancer.
4	Bouton de pilotage	Déplacez le bouton vers la gauche pour tourner les roues vers la gauche. Déplacez le bouton vers la droite pour tourner les roues vers la droite.
5	Levier de commande	Permet de contrôler la vitesse.
6	Avertisseur	Appuyez sur ce bouton pour émettre un signal sonore.
7	Indicateur d'inclinaison	S'allume lorsque l'inclinaison maximale autorisée a été dépassée.
8	Indicateur de surcharge	Lorsque la charge maximale est dépassée, la lumière clignote, une alarme retentit et tout mouvement est interrompu à l'exception de la descente d'urgence jusqu'à ce que la limite de charge maximale soit respectée.
9	Commutateur de levage/abaissement	Commande le levage et l'abaissement de la plate-forme à partir de la base.

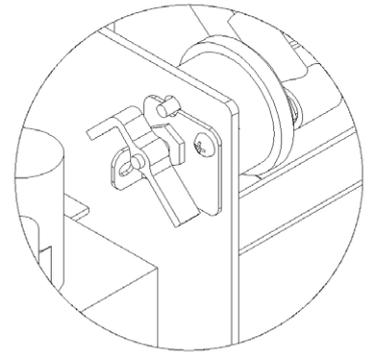
## Inspection avant démarrage

Chaque jour avant d'utiliser l'appareil ou au début de chaque équipe, la machine doit faire l'objet d'un contrôle visuel et d'un test de fonctionnement. Le cas échéant, les réparations doivent être effectuées avant l'utilisation de la machine afin de garantir le fonctionnement en toute sécurité de celle-ci. La liste de vérification avant démarrage figure au chapitre Entretien de ce manuel.

 <b>DANGER</b>
L'UTILISATEUR DOIT OBSERVER L'ENVIRONNEMENT. NE LEVEZ PAS LA PLATE-FORME SI L'ENGIN NE SE TROUVE PAS SUR UNE SURFACE SOLIDE ET PLANE.

## Démarrage

- Vérifiez si la zone de travail est sûre.
- Vérifiez si l'interrupteur de la batterie est en position « ON ».
- Pour mettre l'engin en marche, vérifiez si la clé du tableau de commande inférieur est en position « ON ».
- Une alarme retentit en cas d'inclinaison de la machine. L'engin doit se trouver sur une surface plane résistante avant utilisation.
- Attendez que la plate-forme soit totalement abaissée pour y accéder. Veillez à toujours avoir trois prises.
- Respectez les règles générales et les précautions indiquées dans ce manuel.



## Arrêt

- Lorsque vous en avez terminé avec l'engin, abaissez complètement la plate-forme.
- Garez l'engin sur une surface plane.
- Quittez la plate-forme avec précaution. Veillez à toujours avoir trois prises.
- Retirez la clé du tableau de commande inférieur afin d'éviter toute utilisation abusive.

**Commutateur de désactivation de la batterie : position « ON »**

## Pilotage

 <b>AVERTISSEMENT</b>
VÉRIFIEZ SI PERSONNE NE SE TROUVE DANS LE CHEMIN ET SI LA VOIE EST LIBRE DE TOUT OBSTACLE, DÉBRIS, TROU OU PENTE. VÉRIFIEZ SI LE TERRAIN PEUT SUPPORTER LE POIDS DE LA MACHINE.

Vérifiez toujours l'orientation des roues avant avant de déplacer l'engin.

Pour mettre l'engin en mouvement, appuyez sur le bouton d'activation du moteur sur le levier de commande. En déplaçant le levier vers l'avant, l'engin se déplace VERS L'AVANT alors qu'un mouvement du levier vers l'arrière déplace l'engin VERS L'ARRIÈRE. La vitesse est proportionnelle et commandée par le levier de commande. Plus le mouvement du levier est important, plus l'engin se déplace rapidement. Le levier de commande revient dans son état initial une fois relâché.

Utilisez le bouton de pilotage à l'extrémité du levier de commande pour déplacer l'engin vers la gauche ou vers la droite. Appuyez sur le bouton vers la gauche pour tourner les roues vers la gauche ou vers la droite pour tourner les roues vers la droite. Le bouton de pilotage revient dans son état initial une fois relâché. Les roues ne reviennent pas dans leur position initiale suite à un virage. Il convient donc de les orienter à nouveau à l'aide du bouton de pilotage.

Appuyez sur le bouton de l'avertisseur pour émettre un signal sonore.

## Freinage

 <b>AVERTISSEMENT</b>
UNE PRESSION SUR LE BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE ENCLENCHE IMMÉDIATEMENT LES FREINS. CELA PEUT FAVORISER LE DÉPLACEMENT DE LA PLATE-FORME SUITE À UN ARRÊT BRUSQUE. SOYEZ PRÊT À RÉAGIR ET FIXEZ LES OBJETS SUR LA PLATE-FORME LORS DE L'UTILISATION DE L'ENGIN.

Lors du stationnement, le frein est automatiquement enclenché lorsque la commande d'entraînement vers l'avant ou vers l'arrière est en position centrale. En cas de panne, vous pouvez pousser la machine en relâchant le frein de stationnement à l'arrière de l'engin.

**REMARQUE : Le système d'entraînement ne fonctionnera pas si le frein de stationnement est désengagé.**

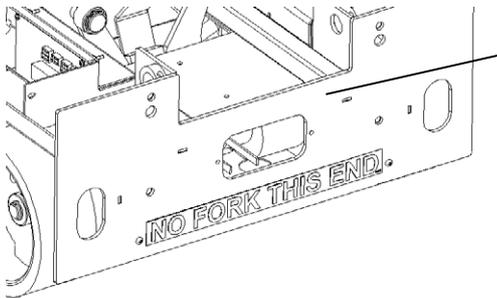


Figure 12 : Desserrage du frein

Pour desserrer le frein afin de treuiller ou pousser l'engin, tourner les poignées. Ne pas pousser à plus de 2 mph (0,9 m/s).

Le système de desserrage se trouve derrière le capot. Utiliser un tournevis pour le déposer.

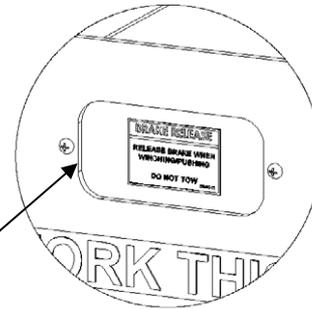


Figure 13 : Capot du système de desserrage du frein

## Déploiement de la plate-forme coulissante

 <b>AVERTISSEMENT</b>
NE DÉPASSEZ PAS LA CAPACITÉ INDIQUÉE. LA CAPACITÉ DE LA PLATE-FORME COULISSANTE EST DE 250 LBS/113,4 KG MAXIMUM, SOIT UNE SEULE PERSONNE.

- Placez-vous sur la plate-forme.
- Utilisez la poignée pour déployer la plate-forme coulissante.
- Faites-la coulisser sur 76 cm.
- Relâchez la poignée pour fixer la plate-forme.

 <b>AVERTISSEMENT</b>
SI LA PLATE-FORME COULISSANTE EST DÉPLOYÉE, VÉRIFIEZ SI AUCUN OBSTACLE NE GÊNE SA DESCENTE.

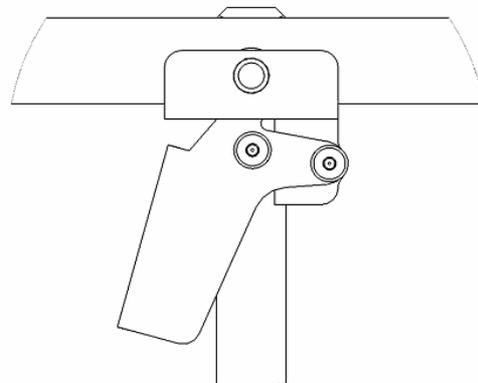


Figure 14: Poignée de la plate-forme coulissante

## Lever et abaisser la plate-forme

### Utilisation des commandes de la plate-forme

Vérifiez si les commandes de la plate-forme sont actives à l'aide du sélecteur se trouvant à la base. Pour lever ou abaisser la plate-forme, appuyez sur le bouton d'activation levage/abaissement devant le levier de commande. Tout en maintenant le bouton d'activation, appuyez sur le bouton Haut ou Bas jusqu'à ce que la plate-forme atteigne la position désirée. Lorsque vous abaissez la plate-forme, celle-ci s'arrête lorsque les extrémités des ciseaux sont écartées de 50 mm pendant 3 secondes. Vérifiez chaque côté des ciseaux pour vérifier si personne n'est en danger.

### Utilisation des commandes de la base

Vérifiez si les commandes de la base sont actives à l'aide du sélecteur se trouvant à la base. Appuyez sur le bouton d'activation en même temps que sur le commutateur de levage/abaissement pour lever ou abaisser la plate-forme. Une pression sur le haut du bouton permet de lever la plate-forme alors qu'une pression en bas permet de l'abaisser.

## Descente d'urgence

En cas d'urgence, si les ciseaux doivent être abaissés, le cylindre est doté d'une vanne manuelle. Pour abaisser les ciseaux, procédez comme suit :

1. Retirez le couvercle latéral.
2. Tirez sur le câble situé à l'arrière de la machine.

 <b>AVERTISSEMENT</b>
SI LA PLATE-FORME NE DESCEND PAS, NE TENTEZ PAS DE DESCENDRE DE L'ENGIN. VOUS RISQUERIEZ DE GRAVES BLESSURES. DEMANDEZ À UN UTILISATEUR EXPÉRIMENTÉ DE METTRE EN ŒUVRE LA PROCÉDURE D'URGENCE POUR ABAISSER LA PLATE-FORME EN TOUTE SÉCURITÉ.

 <b>AVERTISSEMENT</b>
AVANT D'ABAISSER LA PLATE-FORME, RENTREZ L'EXTENSION.

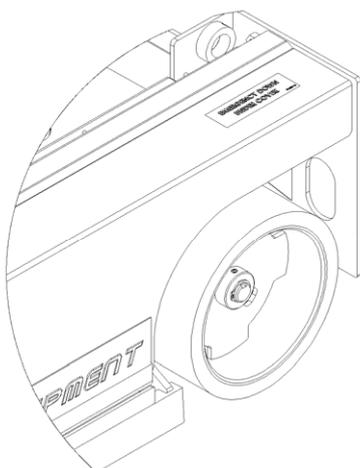


Figure 15a : Descente d'urgence (sous le couvercle)

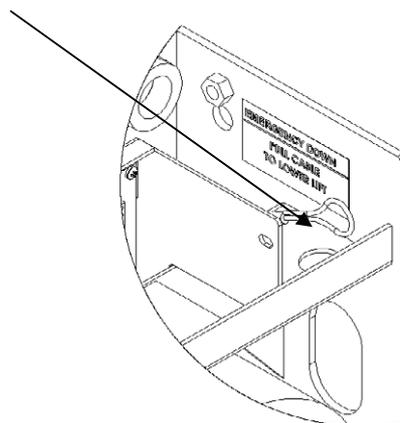


Figure 15b : Câble de descente d'urgence

## Entretien

 <b>AVERTISSEMENT</b>
LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES À L'ENGIN, DES BLESSURES VOIRE ENTRAÎNER LA MORT.

- Ne travaillez jamais sous une plate-forme levée avant que les cadenas de maintenance aient été placés.
- Retirez bagues, montres et bijoux avant tout entretien.
- Attachez vos cheveux. Évitez les vêtements amples et les cravates car ils pourraient être pris ou entraînés.
- Observez et respectez tous les avertissements et les consignes de sécurité figurant sur la machine et dans le manuel.
- Évitez toute trace d'huile, de graisse, d'eau, etc. sur la plate-forme et les prises.
- Avant d'effectuer les réglages, le graissage ou toute autre opération de maintenance, désactivez les systèmes d'alimentation.
- La batterie doit toujours être débranchée lors du remplacement des composants électriques.
- Faites en sorte de fixer les systèmes de soutien et de retenue à leur place.
- Utilisez exclusivement des détergents ininflammables agréés.
- Au terme de la maintenance, inspectez la machine conformément aux consignes avant livraison.

### Modifications ou réparations importantes

Toute modification doit préalablement être approuvée par le fabricant. Les réparations importantes affectant la stabilité, la résistance ou les performances de la machine doivent aussi être approuvées par le fabricant. Elles doivent faire l'objet d'un archivage. La machine doit ensuite être inspectée et testée.

### Chargement de la batterie

L'engin est doté de batteries à décharge poussée de 12 V. En prenant soin de la batterie et en veillant à son entretien régulier, vous assurerez le bon fonctionnement de l'engin. Le câblage et le niveau d'eau de la batterie doivent être vérifiés une fois par mois. **Ne dépassez pas la limite de remplissage.** Lorsque les cellules sont trop remplies, le liquide peut s'écouler lors de la charge.

**Remarque :** La température ambiante a une grande influence sur la réserve de puissance d'une batterie. Exemple : Une batterie à 100 % chargée à 27 °C (80 °F) chute à 65 % à une température de 0 °C (32 °F). À -18 °C (0 °F), la réserve de la batterie sera à 40 %.

 <b>AVERTISSEMENT</b>
LES ACCUMULATEURS AU PLOMB GÉNÈRENT DES GAZ EXPLOSIFS. ÉVITEZ LES ÉTINCELLES ET LES FLAMMES À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE. NE FUMEZ PAS LORS DE LA CHARGE.

- Garez l'engin sur une surface plane.
- Branchez la prise jusqu'au chargement complet de l'appareil.
- Débranchez le chargeur.

 <b>AVERTISSEMENT</b>
N'UTILISEZ PAS L'ENGIN LORS DE LA CHARGE.
 <b>ATTENTION</b>
N'AJOUTEZ JAMAIS D'ACIDE À LA BATTERIE.

La solution a été vérifiée lors de la fabrication de la batterie. Utilisez de l'eau distillée pour maintenir le liquide à niveau. Le cas échéant, ajoutez l'eau après la charge, sauf si le niveau d'eau se trouve sous les plaques.

## Graissage

Élément	Caractéristiques techniques	Fréquence de graissage
Roues avant	Graisse légère	Tous les trois mois

### Composants nécessitant un réglage

En conditions normales d'utilisation, aucun composant n'exige de réglage. Contactez votre revendeur si le contact de frein, d'embrayage de direction ou de fin de course exige un réglage.

### Examen, réparation, remplacement des composants à durée de vie limitée

En cas d'utilisation normale, si l'entretien de la batterie et si les inspections sont régulièrement effectuées, aucun composant n'exige un remplacement à intervalles réguliers.

### Vérification des systèmes de sécurité et autres

Vérifiez les systèmes de sécurité dans le cadre de votre inspection journalière. Vérifiez périodiquement si la machine est de niveau. Vérifiez la résistance des freins électromagnétiques.

### Listes de vérification pour l'inspection et l'entretien régulier

 <b>ATTENTION</b>
LE NON-RESPECT DES PRESCRIPTIONS EN MATIÈRE D'INSPECTION ET D'ENTRETIEN PRÉVENTIF À INTERVALLES RÉGULIERS PEUT FAVORISER L'UTILISATION DE L'ENGIN EN PRÉSENCE D'UN DÉFAUT POUVANT CAUSER DES BLESSURES À L'UTILISATEUR VOIRE ENTRAÎNER SA MORT.

Une inspection régulière et un entretien consciencieux permettent de garantir une utilisation efficace de la machine et la limitation des coûts. Ils assurent des résultats satisfaisants avec un minimum d'entretien et de réparation. Effectuez les vérifications selon les indications voire plus fréquemment selon la situation. Les listes de vérification suivantes sont annexées au présent manuel : Avant livraison/fréquente, Avant démarrage et Mensuelle.

## LISTE DE VÉRIFICATION AVANT LIVRAISON/FRÉQUENTE



# AVERTISSEMENT

L'INSPECTION, L'ENTRETIEN ET LE RÉGLAGE DES PLATES-FORMES D'ACCÈS TÉLESCOPIQUES SERONT EFFECTUÉS PAR UN MÉCANICIEN QUALIFIÉ CONFORMÉMENT AUX CONSIGNES DU FABRICANT AVANT TOUTE VENTE, LOCATION OU TOUT CRÉDIT-BAIL, ET TOUS LES 3 MOIS OU 150 HEURES D'UTILISATION, SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ.

NUMÉRO DE MODÈLE \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

- Vérifiez chaque poste du tableau ci-dessous.
- Consultez le manuel d'utilisation, d'entretien et de maintenance pour obtenir des informations détaillées.
- Si un élément est inacceptable, effectuez les réparations nécessaires et cochez la case « Réparé ».
- Lorsque tous les postes sont approuvés, l'engin est prêt à l'emploi.

Vérification	O	N	R	Vérification	O	N	R
<b>Base :</b>				<b>Plate-forme coulissante :</b>			
Actionneur de direction bloqué				Coulisse librement			
Tous les boulons du cadre sont serrés				Câbles en place/sûreté			
Pompes en place				Cadenas fixés			
Biellette de direction en place				Cadenas relâchés			
Moteur CC sûr				<b>Fonctions :</b>			
Fixations de la batterie en place				Toutes les fonctions sont opérationnelles			
Batteries chargées à fond				Circuits d'arrêt d'urgence fonctionnels			
<b>Roues :</b>				Interrupteur de vitesse maximale en place			
Anneaux élastiques en place				<b>Câblage :</b>			
Boulons et écrous serrés				Interrupteurs fiables			
<b>Pression :</b>				Contacteur(s) fiable(s)			
Pression de l'élève réglée				Hermétique au niveau des embouts			
<b>Ciseaux :</b>				<b>Huile :</b>			
Problèmes au niveau des soudures				À 2,5 cm du sommet			
Éléments structurels pliés				Absence de fuite au niveau des tuyaux			
Tous les patins tournent librement				Absence de fuite au niveau des joints			
Bagues de retenue fixées aux pivots				<b>Chargeur de batterie :</b>			
<b>Descente d'urgence fonctionnelle</b>				Sûr/Opérationnel			
<b>Cadenas de maintenance :</b>				<b>Capteur d'inclinaison</b>			
Broches dans coffret				Avertisseur			
<b>Plate-forme :</b>				Horloge fonctionnelle			
Rails pliés				Indicateur d'état de la batterie fonctionnel			
Rupture au niveau des soudures				<b>Protections en place</b>			
Tous les rails sont en place/fixés				<b>Manuel de l'utilisateur/d'entretien</b>			
Prise 110 V en état de marche				<b>Freins : opérationnels</b>			
La porte d'accès se ferme librement				<b>Protections contre les nids-de-poule :</b>			
<b>Étiquettes :</b>				Se déploient lorsque la plate-forme est levée			
Lisibilité				<b>Module de commande : voyant allumé</b>			
Capacité correcte indiquée				(Annuel-Débrancher P4-arrêt des fonctions ; rebrancher)			
Positions et nombres adéquats							
Commentaires :							

DATE \_\_\_\_\_ INSPECTÉ PAR \_\_\_\_\_

## LISTE DE VÉRIFICATION AVANT DÉMARRAGE



# AVERTISSEMENT

LA PRÉSENTE LISTE DE VÉRIFICATION DOIT ÊTRE UTILISÉE AU COMMENCEMENT DE CHAQUE ÉQUIPE OU TOUTES LES SIX À HUIT HEURES D'UTILISATION. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT METTRE L'UTILISATEUR EN DANGER.

NUMÉRO DE MODÈLE HB1030-E    NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

1.     Maintenez le carnet d'entretien à jour.
2.     Notez et signalez tous les écarts à votre supérieur.
3.     Une machine sale ne peut pas être correctement inspectée.

O-Oui/Acceptable    N-Non/Inacceptable    R-Réparé

Description	O	N	R
Contrôlez visuellement tous les composants de la machine à la recherche des pièces manquantes et des dommages évidents, notamment les tuyaux percés ou lâches, les fuites au niveau du liquide hydraulique, les câbles déchirés, éraillés ou débranchés et les éléments structurels pliés. Remplacez ces composants si nécessaire.			
Vérifiez le niveau de liquide hydraulique après avoir complètement abaissé la plate-forme.			
Vérifiez l'usure des pneus. Vérifiez le serrage des boulons des axes.			
Vérifiez les tuyaux et les câbles à la recherche des traces d'usure ou de frottement. Remplacez-les si nécessaire.			
Vérifiez les rails de la plate-forme et la porte d'accès à la recherche des dommages éventuels. Examinez la porte et vérifiez si elle se ferme correctement.			
Vérifiez si les anneaux élastiques sont bien en place dans les espaces prévus sur les pivots.			
Vérifiez si les étiquettes contenant les avertissements et les consignes sont lisibles et en place.			
Examinez la commande de la plate-forme. Vérifiez si la capacité de chargement est signalée.			
Vérifiez le fonctionnement de la commande de la base. Vérifiez le fonctionnement des interrupteurs et des boutons-poussoirs.			
Vérifiez le fonctionnement de la commande de la plate-forme. Vérifiez tous les interrupteurs et boutons-poussoirs et vérifiez que le système de contrôle de l'entraînement retourne en position neutre.			
Freins : La machine s'arrête dès que le levier de commande est relâché.			
Vérifiez si les systèmes de protection contre les nids-de-poule se déploient lorsque la plate-forme est levée.			

DATE \_\_\_\_\_    INSPECTÉ PAR \_\_\_\_\_

## LISTE DE VÉRIFICATION MENSUELLE



# AVERTISSEMENT

LA PRÉSENTE LISTE DE VÉRIFICATION DOIT ÊTRE UTILISÉE  
CHAQUE MOIS OU TOUTES LES 100 HEURES D'UTILISATION. LE  
NON-RESPECT DE CES CONSIGNES PEUT METTRE  
L'UTILISATEUR EN DANGER.

NUMÉRO DE MODÈLE HB1030-E    NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

1. Maintenez le carnet d'entretien à jour.
2. Notez et signalez tous les écarts à votre supérieur.
3. Une machine sale ne peut pas être correctement inspectée.

O-Oui/Acceptable    N-Non/Inacceptable    R-Réparé

Description	O	N	R
Effectuez tous les contrôles de la liste de vérification avant démarrage.			
Vérifiez l'état du liquide hydraulique dans le réservoir. L'huile doit être jaune transparent.			
Vérifiez la présence de signes de dommages, de soudures douteuses, d'écrous desserrés ou de réparations hasardeuses sur la machine.			
Vérifiez si les anneaux élastiques sont bien en place dans les espaces prévus sur les pivots.			
Vérifiez le carrossage des pneus.			
Vérifiez si la plate-forme ne s'affaisse pas à pleine charge.			
Vérifiez les balais du moteur électrique (toutes les 150 heures)			
Entretien mensuel de la batterie : <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Retirez le capot de la batterie.</li> <li>2) Retirez les couvercles et vérifiez le niveau de liquide.</li> <li>3) Remplissez chaque cellule (si nécessaire) jusqu'à la bague fendue avec de l'eau distillée.</li> <li>4) Remplacez les couvercles.</li> <li>5) Nettoyez la poussière, les débris, l'acide, etc. présents sur la batterie en cas de signes de corrosion. Utilisez une solution de 5 petites cuillères d'hydrogénocarbonate de sodium par litre d'eau chaude.</li> <li>6) Protégez les bornes avec un produit disponible dans le commerce.</li> </ol>			

DATE \_\_\_\_\_    INSPECTÉ PAR \_\_\_\_\_

## Dépannage

Si l'engin ne fonctionne pas, vérifiez les éléments suivants :

- La batterie doit être branchée.
- Le contact doit être mis.
- Les boutons d'arrêt d'urgence doivent être rétablis.
- Le bouton d'activation doit être maintenu lors du pilotage.

**Tableau de dépannage**

Problème	Cause probable	Solution
La pompe ne fonctionne pas.	Clé de contact en position <b>OFF</b> .	Tournez la clé en position <b>ON</b> .
	Bouton d'arrêt d'urgence activé.	Désengagez le bouton d'arrêt d'urgence.
	Charge de la batterie insuffisante.	Chargez complètement la batterie.
	Circuit électrique défectueux.	Réparez ou remplacez le câblage si nécessaire.
	Moteur de la pompe défectueux.	Déposez la pompe et demandez une pompe de remplacement.
La pompe fonctionne, mais l'élévateur ne monte pas.	Niveau de liquide hydraulique bas.	Une fois la plate-forme abaissée, remplissez le réservoir jusqu'à 3 cm du bouchon.
	Soupape de décharge de la pompe ouverte.	Déchargez la vanne en appuyant pendant 30 secondes à la fois sur le bouton Haut au niveau de la base et sur le bouton Bas au niveau de la plate-forme.
	Vanne de descente d'urgence ouverte.	Fermez la valve d'urgence.
Faible vitesse d'ascension ou vitesse irrégulière.	Charge de la batterie insuffisante.	Chargez complètement la batterie.
	Vanne de descente d'urgence ouverte.	Fermez la valve d'urgence.
	Problème de raccordement électrique.	Vérifiez si tous les raccordements ont été effectués.
	Court-circuit temporaire.	Réparez ou remplacez le câblage si nécessaire.
	Corps étranger dans la soupape de décharge.	Déchargez la vanne en appuyant pendant 30 secondes à la fois sur le bouton Haut au niveau de la base et sur le bouton Bas au niveau de la plate-forme. Si le problème persiste, remplacez la soupape.
	Pièces structurelles courbées.	Contactez le fabricant pour effectuer le remplacement.
	Restriction au niveau du tuyau hydraulique.	Remplacez le tuyau hydraulique défectueux.
Engrenages de la pompe usés ou défectueux.	Renvoyez la pompe au fabricant pour la remplacer.	
Descente trop lente.	Obstruction au niveau du tuyau hydraulique.	Remplacez le tuyau hydraulique défectueux.
	Obstruction de la soupape de décharge.	Déchargez la vanne en appuyant pendant 30 secondes à la fois sur le bouton Haut au niveau de la base et sur le bouton Bas au niveau de la plate-forme. Si le problème persiste, remplacez la soupape.
La plate-forme ne descend pas.	Clé de contact en position <b>OFF</b> .	Tournez la clé en position <b>ON</b> .
	Bouton d'arrêt d'urgence activé.	Désengagez le bouton d'arrêt d'urgence.
	Charge de la batterie insuffisante.	Chargez complètement la batterie.
	Problème de raccordement électrique.	Vérifiez si tous les raccordements ont été effectués.
	Solénoïde de décharge défectueux.	Remplacez le solénoïde de décharge.
	Fusible de vitesse enclenché.	Recherchez les fuites au niveau du circuit hydraulique et effectuez les réparations nécessaires. Rétablissez le fusible de vitesse en levant la plate-forme à l'aide de la pompe hydraulique. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique. Remplacez si nécessaire.
La plate-forme descend doucement	Vanne de descente d'urgence ouverte.	Fermez la vanne d'urgence.
	Corps étranger dans la soupape de décharge.	Déchargez la vanne en appuyant pendant 30 secondes à la fois sur le bouton Haut au niveau de la base et sur le bouton Bas au niveau de la plate-forme.
	Valve de descente défectueuse.	Remplacez la vanne de descente.
	Joint défectueux dans le cylindre hydraulique.	Remplacez les joints hydrauliques du cylindre à l'aide des pièces fournies par le fabricant. <b>Remarque</b> : Si les parois du cylindre sont rayées ou criblées, le cylindre devra être remplacé.

## État du moteur - Voyant

Écran du programmeur	Code du voyant	Explication	Cause probable
THERMAL CUTBACK	α α	Température trop élevée/insuffisante	1. Température >92 °C ou <-25 °C. 2. Véhicule trop chargé. 3. Frein électromagnétique mal relâché.
THROTTLE FAULT 1	α αα	Signal des potentiomètres hors normes	1. Câble d'entrée de l'accélérateur dénudé ou court-circuité. 2. Potentiomètre de l'accélérateur. 3. Erreur de sélection du type.
SPD LIMIT POT FAULT	α ααα	Défaut du limiteur de vitesse	1. Câbles du limiteur de vitesse endommagés ou court-circuités. 2. Potentiomètre du limiteur de vitesse endommagé.
LOW BATTERY VOLTAGE	α αααα	Tension de la batterie trop faible	1. Tension de la batterie inférieure à 17 V. 2. Mauvais raccordement à la batterie ou au contrôleur.
OVERVOLTAGE	α ααααα	Tension de la batterie trop élevée	1. Tension de la batterie supérieure à 36 V. 2. Véhicule utilisé avec le chargeur en place. 3. Connexion intermittente de la batterie.
MAIN OFF FAULT	αα α	Défaut de clôture du contacteur principal	1. Le contacteur principal ne parvient pas à s'activer.
MAIN CONT WELDED	αα αα	Le contacteur principal est en position fermée.	1. Le contacteur principal est soudé. 2. Défaut sur bobine de commande. 3. Résistance de la bobine de frein trop importante
MAIN CONT DNC	αα ααα	Le contacteur principal ne se ferme pas	1. Le contacteur principal reste ouvert. 2. Défaut sur bobine de commande. 3. Résistance de la bobine de frein trop importante
MAIN ON FAULT	αα αααα	Défaut sur bobine de commande.	1. Le contacteur principal ne parvient pas à se fermer.
PROC/WIRING FAULT	ααα α	Défaut pédale de sécurité > 100 sec.	1. Accélérateur mal réglé. 2. Potentiomètre ou mécanisme de l'accélérateur endommagé.
BRAKE ON FAULT	ααα αα	Défaut lors de l'activation des freins	1. Court-circuit au niveau du contacteur de frein électromagnétique. 2. Bobine de frein ouverte.
PRECHARGE FAULT	ααα ααα	Défaut lors du relâchement des freins	1. Panne du contrôleur. 2. Tension faible de la batterie.
BRAKE OFF FAULT	ααα αααα	Défaut de précharge	1. Contacteur du frein électromagnétique ouvert. 2. Court-circuit au niveau de la bobine de frein.
HPD	ααα ααααα	Défaut de la pédale de sécurité	1. Erreur de séquence de soupape d'étranglement, KSI, poussée ou blocage de l'entrée. 2. Accélérateur mal réglé.
CURRENT SENSE FAULT	αααα α	Défaut du capteur de courant	1. Court-circuit au niveau du moteur ou du câblage. 2. Panne du contrôleur.
HW FAILSAFE	αααα αα	Défaut de tension du moteur	1. La tension du moteur ne répond pas à la requête de l'accélérateur. 2. Court-circuit au niveau du moteur ou du câblage. 3. Panne du contrôleur.
EEPROM FAULT	αααα ααα	Erreur au niveau de l'EEPROM	1. Panne ou problème au niveau de l'EEPROM.
POWER SECTION FAULT	αααα αααα	Défaut d'alimentation	1. Panne ou problème au niveau de l'EEPROM. 2. Court-circuit au niveau du moteur ou du câblage. 3. Panne du contrôleur.

## Module de contrôle Gp102 - Voyants de diagnostic

Voyant fixe : aucun problème au niveau du **GP102**

Voyant éteint : **GP102** non alimenté ou en attente. Levez la plate-forme ou déplacez l'engin pour activer le module.

Voyant clignote - code 1 : le **GP102** n'a pas été bien réglé.

Voyant clignote - code 2 : défauts au niveau des raccordements du commutateur sur le **GP102**. Vérifiez le câblage de la borne P2.

Voyant clignote - code 3 : problème au niveau des sorties d'arrêt du **GP102**. Court-circuit détecté au niveau de l'alimentation. Vérifiez le câblage des broches P3-4 et P3-6.

Voyant clignote - code 4 : Indique que le garde-corps est actif ou un problème avec le commutateur de levage. Le **GP102** vérifie l'activation et la désactivation du contacteur de levage en fonction du capteur de hauteur. Contrôlez le commutateur de levage sur P2-10. Si le capteur de hauteur a été réglé ou remplacé, répétez la procédure de CALIBRAGE DE HAUTEUR.

Voyant clignote - code 5 : problème au niveau des sorties d'arrêt du **GP102**. Court-circuit détecté au niveau du circuit 0V (terre). Vérifiez le câblage des broches P3-4 et P3-6.

Voyant clignote - code 6 : problème au niveau de la mesure de charge. Vérifiez le capteur de pression et la liaison avec la broche P4.

Voyant clignote - code 7 : erreur au niveau de l'alimentation du **GP102**. Vérifiez si la batterie assure l'alimentation – au moins 8V – de la broche P2-12. Vérifiez la prise de terre sur la broche P4-1. Si des cellules de charge ou des capteurs de pression sont reliés aux bornes P5A/P5B/P6A/P6B, débranchez-les. Si l'erreur signalée est différente, au moins un contact présente un problème d'alimentation au niveau de chaque borne 1.

Voyant clignote - code 8 : il ne s'agit pas d'une panne. Cela signifie que le **GP102** a bloqué une fonction. Les fonctions peuvent être bloquées en cas de surcharge de la plate-forme, si la machine est trop inclinée ou si la plate-forme est trop haute.

Voyant clignote - code 9 : problème au niveau de la mesure de hauteur. Vérifiez le capteur de hauteur (**EZfit**) et la liaison avec la broche P4.

## Pièces de rechange



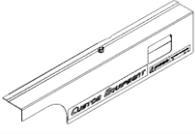
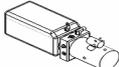
# ATTENTION

UTILISEZ UNIQUEMENT LES PIÈCES DE RECHANGE AGRÉÉES PAR LE FABRICANT.

Contactez votre revendeur pour obtenir des informations et le prix des pièces de rechange. Les pièces suivantes sont disponibles.

ELEC-071-1	Emergency Stop Button (Red)	
ELEC-072-1	NC Contact Block for E-Stop Button	
ELEC-073B	Key Switch	
ELEC-123-2	Limit Switch (Positive Opening)	
ELEC-126-7	Micro Switch for Brake	
ELEC-127	Drive Control Board	
ELEC-133B	Rocker Switch	
ELEC-601	Joystick	
ELEC-602-1	Enable Button-Green	
ELEC-603-1	NO Contact Block (for Green Button)	
ELEC-624	Snap Switch	
ELEC-626-2L ELEC-626-2R	Drive Asm.	
ELEC-631	Relay 12V (cube style)	

ELEC-635	Beeper	
ELEC-635-1	Fast Pulse Beeper	
ELEC-636	LED	
ELEC-645	Battery Charger	
HARD-091	1.25" Furniture Plug	
HARD-603	Manual Box	
HARD-606-1	Gate Spring	
HARD-614	Rubber Grommet	
HARD-626	Nylon Shoulder Washer	
HARD-633A	Cabinet Latch Cam (Style Rev 1)	
HARD-633B	Cabinet Latch Handle (Style Rev 1)	
HB-AL	Aluminum Deck	
HB-ML-P	Maintenance Lock Pin	
HYDR-022-1	Return Hose	
HYDR-600	High Pressure Hose	
HYDR-663	Down Valve Cartridge	
LAS-M024	Rear Drain Pan	
LAS-M025	Front Drain Pan	
LAS-M026	Base Steer Top Cover	
LAS-M078	Slide Out Channel	

LAS-M079	Control Panel Cover	
LAS-M088	Drive Cover (Style Rev 1)	
LAS-M089	Gate Latch (Style Rev 1)	
LAS-M092	Slide Brake Handle	
MISC-605	Yellow Spray Touch-Up Paint	
PB-0021-P	Caster Weldment (10" Wheel)	
SUB A1	Actuator Assembly	
SUB A11-L-2	Cover Assembly (Control Side)	
SUB A11-R-2	Cover Assembly (Pump Side)	
SUB A2	Center Steer Assembly	
SUB A3-1	10" Dual Caster Assembly	
SUB A5E	Pump Assembly	
SUB A7E	Hydraulic Cylinder Assembly	
SUB A8E	Lower Control Panel Assembly	
SUB A9E	Joystick Box Assembly	
SUPO-602E	HB1030E Manual	
WHEE-600-1	10" Drive Wheel (Rear) (for 1" axle)	

WHEE-604	10: Wheel (Front)	
----------	-------------------	---

Remarque : les pièces peuvent différer de celles présentées sur la photo en fonction des modèles.

HB-WC-SO  
Slide-Out Assembly



HARD-092  
Square Plug

HARD-603  
Manual Box

HB-WC-L  
W/C Left Assembly

HB-WC-R  
W/C Right Assembly

HB-WC-G  
Gate Assembly

HB-24V-27  
Battery Hold Down



HYDR-050-1E  
Pump

ELEC-047  
Battery



SUB A11-L  
Cabinet Cover-Control Side



SUB A11-R  
Cabinet Cover-Pump Side

LAS-M026  
Steer Top Covers

Remarque : selon le modèle, les pièces peuvent différer de celles présentées sur la photo.



SUB A9E  
Upper Control Box



HB-P  
Platform  
Assembly

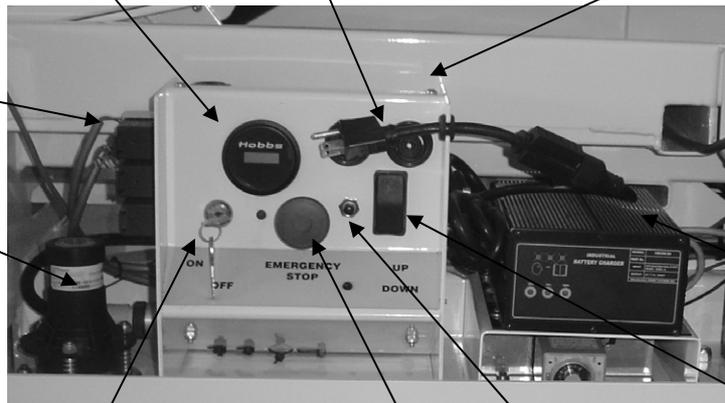
ELEC-610  
Voltmeter/Hour Meter

ELEC-635  
Beeper

SUB A8E  
Control Panel Assembly

ELEC-631  
Relay

ELEC-630  
Level Sensor



ELEC-645  
Charger

ELEC-133B  
Rocker Switch

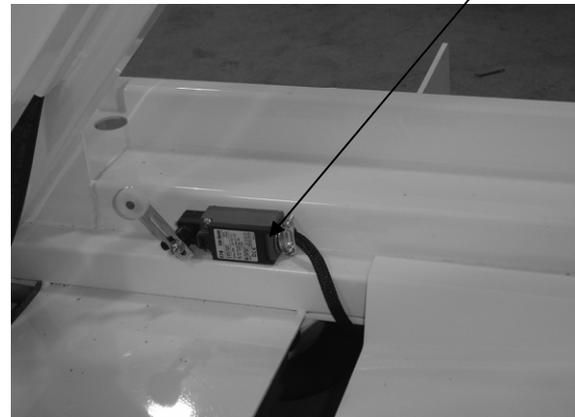
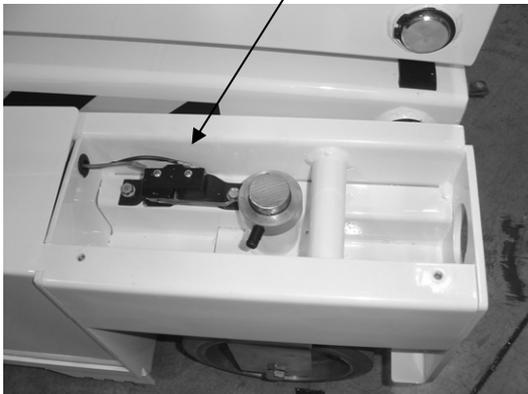
ELEC-073B  
Key Switch

ELEC-624  
Snap Switch

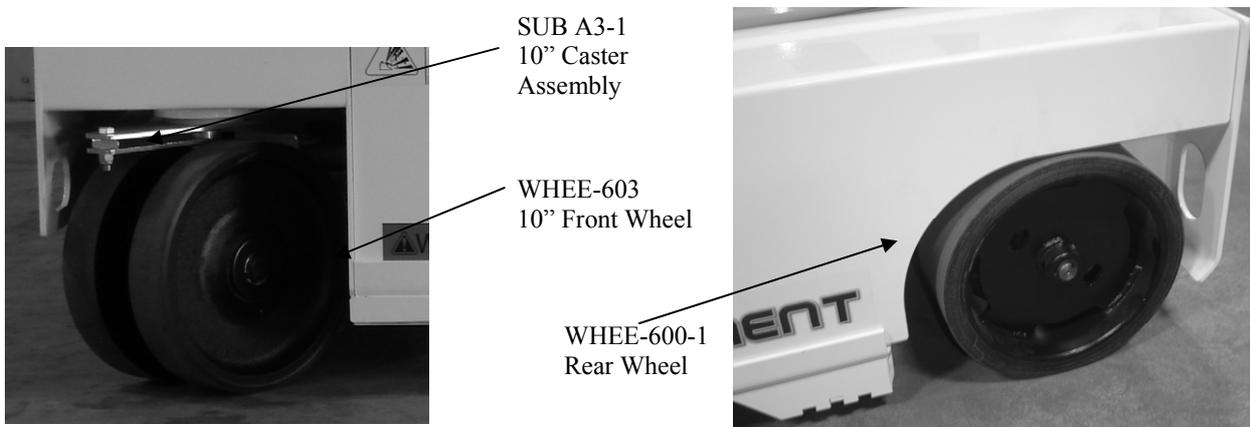
ELEC-071  
Push/Pull Button

ELEC-132A  
Push Button

ELEC-123  
Limit Switch



Remarque : selon le modèle, les pièces peuvent différer de celles présentées sur la photo.



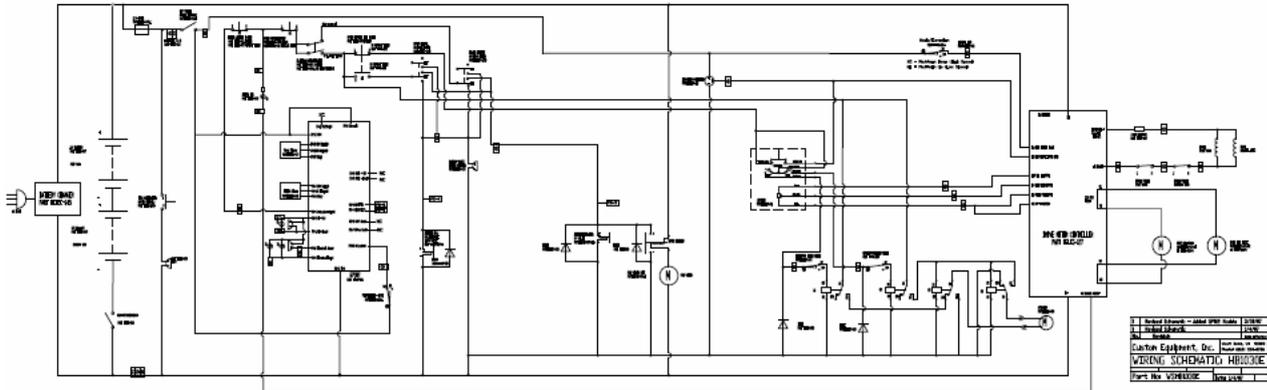
LAS-M055  
Upper Conduit

HYDR-007-2  
Hydraulic Cylinder

HYDR-600  
Hydraulic Hose

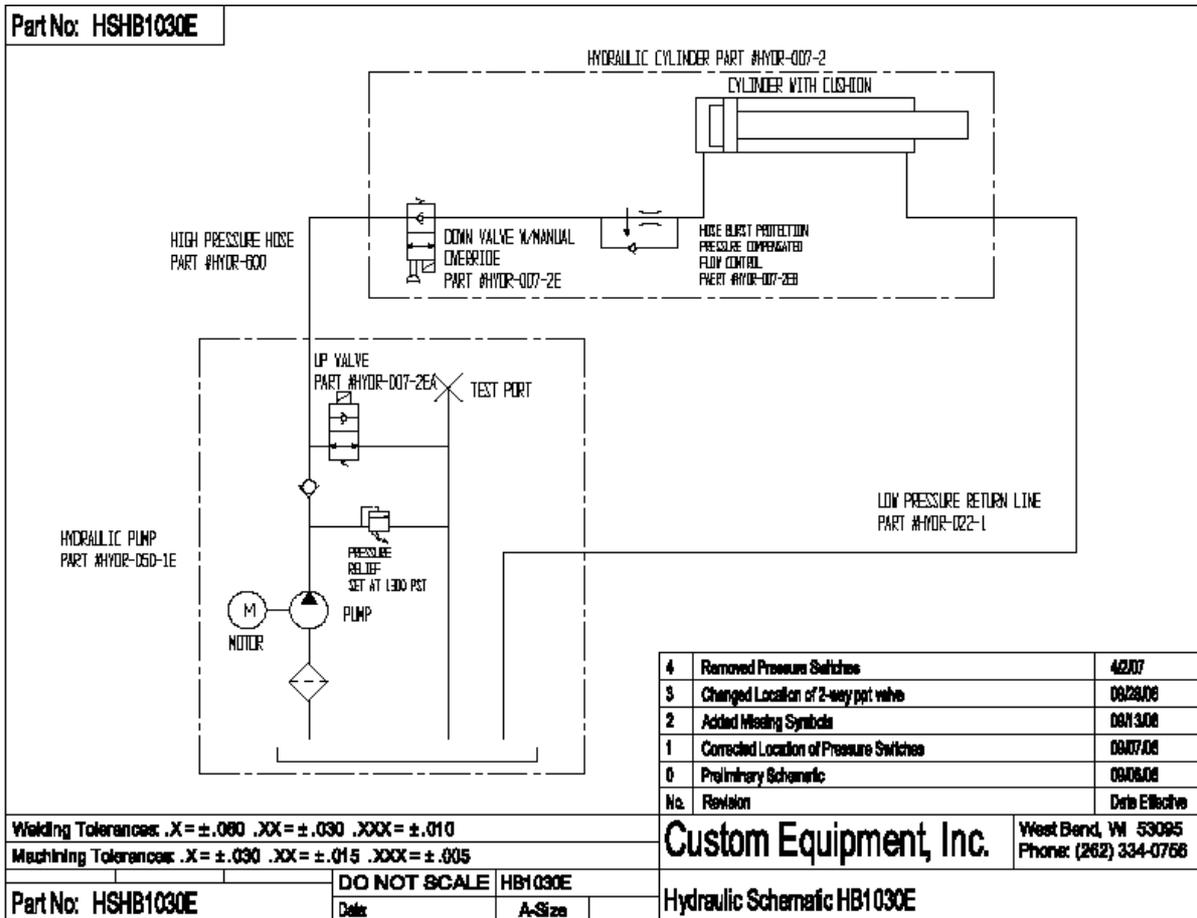


## Schéma électrique



(Voir annexe pour le détail.)

## Schéma hydraulique



## Garantie

### LIMITATION DE LA GARANTIE – Déclaration de garantie

Custom Equipment, Inc. (la « Société ») garantit que tous les nouveaux modèles fabriqués et vendus par elle sont conformes aux caractéristiques annoncées. Tous les composants achetés et les pièces assemblées ainsi que les assemblages sont garantis contre tout défaut matériel ou de fabrication pendant 12 mois à compter de la date de mise en service de l'engin, exception faite des batteries garanties par le fabricant de la batterie pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours (calculée au prorata d'un an). De plus, tous les composants structurels fabriqués, achetés et installés par Custom Equipment, Inc. sont garantis contre tout défaut matériel ou de fabrication pendant 60 mois à compter de la date de mise en service de l'engin.

En cas de problème au cours de la période de garantie indiquée, le propriétaire ou l'utilisateur devra prendre contact avec le réparateur agréé.

Au cours de la période de garantie, Custom Equipment, Inc. se réserve le droit de remplacer, réparer, échanger ou livrer un composant, un ensemble, un sous-ensemble voire un ensemble soudé neuf, usagé ou retravaillé à sa seule discrétion, en fonction des circonstances et de la disponibilité du produit. Pour la garantie de la batterie, veuillez appeler le numéro figurant sur la batterie pour obtenir des informations complémentaires.

La présente Garantie NE couvre PAS les dommages causés lors de l'expédition, une utilisation inadéquate du produit (notamment l'utilisation de l'engin au-delà des limites fixées par le fabricant), l'absence d'entretien ou de maintenance de l'engin conformément aux consignes figurant dans les guides prévus à cet effet ou les carnets d'entretien. Custom Equipment, Inc. décline toute responsabilité quant à l'altération ou la modification de l'engin ainsi que les dommages causés par des catastrophes naturelles (incendie, inondation, tempête ou foudre).

LE FABRICANT REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS MAIS NON DE FAÇON LIMITATIVE, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN EMPLOI DONNÉ.

Si des réparations sur site ou le remplacement de pièces s'avèrent nécessaires sur des composants sous garantie, Custom Equipment, Inc. remboursera aux Revendeurs agréés les frais de main-d'œuvre au tarif en vigueur (Intervention sur site et Forfaits). Custom Equipment ne remboursera pas les frais relatifs aux consommables tels que les batteries, les freins ou les pneus. La Société décline toute responsabilité pour les dommages indirects, accidentels, consécutifs ou particuliers (notamment la perte de profits ou de revenus, le coût du capital, le coût du matériel de remplacement, le temps d'arrêt, les frais d'examen, les requêtes émanant de tiers ainsi que les blessures causées aux personnes et les dommages causés aux biens) résultant du non-respect de la garantie ou des conditions du contrat, de négligence, de la responsabilité civile ou de tout autre aspect légal. La présente limitation de garantie reconnaît les risques et les restrictions en matière de panne impliquant Custom Equipment, Inc et l'Acheteur.

La présente garantie représente l'accord intégral et exclusif entre les parties. Il prévaut sur tous les autres accords préalables, verbaux ou écrits, ainsi que tous les autres échanges entre les parties afférant au contenu de la garantie. Aucun employé, intermédiaire ou distributeur de la Société ni aucune autre personne n'est autorisé à offrir des garanties supplémentaires au nom de la Société, ni d'engager la responsabilité de la Société quant à l'un de ses produits, sauf en cas d'accord écrit signé et daté par un dirigeant de la Société.